

Tup n̄endehei n̄aiye Pol nainge nal lenge Tesalonaika

¹ Tup e e pe, Pol, Sailas topo e Timoti, tinge yainge yember yal lenge Kristen miye tuweinge Tesalonaika n̄aiye jande Yai Got topo e Lahmborenge Jisas Kraıs. N̄oih mi mi topo e n̄oihmbwaip n̄umwaiye tikin Got nalme yip lalme.

Pol hriphrip me bilip lenge Tesalonaika

² N̄up ilyeh ilyeh n̄aiye poi gwah ilyeh misilihme Got pe, poi n̄oihmeryembe yip, topo e poi manange wusyep mirisukwarme Got me yip lalme.

³ Nupe n̄aiye poi misilihme Yai Got pe, poi manange wusyep miri musukwarme kin me bilip yip n̄aiye sai me kin ti, yip yende n̄ai e n̄ai e bwore luku. Topo e yip yende mi me lenge mitiñ. Detale, yip yende nihararme tinge. Topo e kin n̄ende yip jan bongole yeseperhme Lahmborenge Jisas Kraıs n̄aiye ka amba e poi lalme.

⁴ Lenge to tatai poi, poi sisyeme nange Got n̄ende nihararme yip pe, kin si nalanatme yip nange kitikin supule.

⁵ Poi menge wusyep bwore mise malme yip, yukur wusyep pakaiye n̄ilyehme, pakai. Kom poi mal topo e bongol tikin Yohe Yirise n̄aiye kin n̄ende bongolme n̄oihmeryembe yip nange n̄aimune n̄aiye poi manange pe, ki bwore mise. Yip sisyeme n̄upe n̄aiye poi marp topo e yip pe, poi marp ta e la.

Ŋaimune lalme ŋaiye poi mende luku pe, poi mende ŋaiye ka ungwisme yip.

⁶ Yip si yamba e wusyep tikin Got pe, yip jande. Pe lenge miye yende yumbune yip pe, yip yamba e nihe syohe embere embere. Kom yip jande ŋhip wutu poi topo e ŋhip wutu Lahmborenge Jisas. Pe Yohe Yirise ŋahra e ŋoihmbwaip ŋaiye yukur yip ŋoih mane, kom yip hriphrip.

⁷ Ta e luku pe, lenge Kristen miye tuweinge nal provins Masedonia topo e Akaia tinge yeteke e no, tinge jande ŋhip wutu yip.

⁸ Wusyep tikin Lahmborenge ŋaiye yip yanange pe, yukur ki sisil nal e nal e nato Masedonia topo e Akaia ŋilyehme, pakai. Moiye moiye lalme tinge si yisande yeteke e ŋaiye ŋoihmbwaip yip teŋeime Got. Ta e luku pe, ya plihe mini lenge tu e la, pakai.

⁹ Lenge mitiŋ nal e nal e yanange wusyep me yip ŋupe ŋaiye poi si mate meteke e yip, topo e yaŋah ŋaiye yip yasme got hombo e, kut yip yate yahra e naŋ Got mise ŋaiye narp nye nyermbe.

¹⁰ Topo e tinge yanange ŋaiye pa yurp jeteme Talah tikin Got ŋaiye ka ose moiha guh. Jisas talah uku ŋaiye somohon nule, kom Got plihe ŋahra e kin, topo e Jisas miye ŋaiye nenge poi tupwaihme ŋoihmbwaip nihe tikin Got ŋaiye min ka ot.

2

Wah ŋaiye Pol ŋende nal Tesalonaika

¹ Lenge to tatai ŋam, yip si sisyeme, dindi ŋupe ŋaiye poi si ma meteke yip pe, yukur poi mal paka pakaiye, pakai.

² Yip sisyeme, teter ηaiye yukur poi mate meteke yip pe, poi namba e nihe syohe embere embere, topo e wusyep hi e manar moi embere Filipai. Poi ma moto mele me lenge wachaih, kom Got pwal poi bongol ηaiye ya malaηatme wusyep mise kin milme yip Tesalonaika.

³ Njupe ηaiye poi manange malaηatme wusyep bwore tikin Got ηaiye ka bunjenge ηoihmbwaip yip pe, poi yukur mana yip wusyep molohe, topo e poi yukur mende ya hombo e me yeh yip, pakai.

⁴ Got si ηiyar e poi nange poi tatame ηaiye ya mininge malaηatme wusyep bwore kin. Poi yukur masande nange ya mininge malaηatme wusyep gunde ηoihmbwaip lenge miye no, ka hriphrip, pakai. Kut ya mininge malaηatme wusyep tu e ηaiye Got ηasande nange ya mende. Detale, kin ηilyehe sai, kin sisyeme ηoihmbwaip poi.

⁵ Yip sisyeme, poi yukur mate miche kukwai me yip, topo e poi yukur hombo e meyeh yip, pakai. Nioihmbwaip poi yukur tahar ηaiye ya mamba e ηai e ηai e yip. Got kin sisyeme ηoihmbwaip poi.

⁶ Poi yukur mende ηai e ηai e ηaiye yip topo e lenge mitiη sye pa yahra e naη poi, pakai.

⁷ Poi aposel tikin Kraıs pe, poi tatame ηaiye ya misilih yip ηai e ηai e sye. Kom njupe ηaiye poi gwah ilyeh motop yip pe, poi marp ηumwaiye ηahilyeh ta e mam ηaiye wangange ηimbirip, topo e wowor e lenge talah ti.

⁸ Poi mende nihararme yip pe, yukur poi si manange malaηatme wusyep tikin Got ηilyehme malme yip, pakai. Poi mende mi mi ηaiye ya mule

mungwisme yip. Detale, yip nimei poi supule.

⁹ Lenge to tatai poi, yip noihyeryembe wah nihe embere naiye poi mende, lakai pakai? Poi mende wah nau naiye ya mamba e wuhyau naiye ka ungwisme poi, kut poi mende wah nupе naiye manange malaᅇatme wusyep bwore mise tikin Got no, yukur ya yul yip mane, naiye pa bepyeteme poi, pakai.

¹⁰ Yip topo e Got sisyeme noihmbwaip bwore naiye poi mende malme yip lahmende naiye si bilip. Noihmbwaip poi uku ki bwore bwarme, prihe mi supule, yukur ki molohe.

¹¹ Yip sisyeme na, poi bepeteme yip ilyeh ilyeh nahilyeh ta e naiye yai bepyeteme lenge talah kin. Poi manange wusyep naiye mahra e noihmbwaip yip,

¹² topo e mende bongolme yip naiye pa yurp tu e naiye Got ᅇasande no, mindemboi ka gil yip pa yi yoto lemame yirise bwore kitikin.

Lenge Kristen yikirh mane me bilip tinge

¹³ Poi yukur ya mupwai e mut poi naiye ya mininge wusyep risukwarme Got. Detale, nupе naiye poi manange malaᅇatme wusyep mise tikin Got malme yip no, yip yasande pe, yip sisyeme, wusyep uku yukur wusyep tikin miye, pakai. Wusyep mise luku naiye yip si yamba e pe, luku wusyep tikin Got mise supule. Pe wusyep uku ki ᅇende wah nato yip lenge Kristen miye tuweinge.

¹⁴ Lenge to tatai poi, pa noiheryembe lenge Kristen miye tuweinge Judia naiye noihmbwaip tinge teᅇeime Kraiᅇ Jisas. Somohon lenge miye sye

Judia yende wachaihme tinge. Ki nahilyeh ta e lenge Tesalonaika sye n̄aiye yende yumbune yip.

¹⁵ Lenge Juta, tinge yonombe Lahmborenge Jisas Kraıs, topo lenge profet, topo e tinge yende wachaihme poi. Tinge yaŋa e n̄oihmbwaip syohe yalme Got, topo e tinge yende wachaihme mitin lalme.

¹⁶ Tinge da yotombo wah poi nange yukur ya mininge malaŋatme wusyep tikiŋ Got mil lenge haiten no, ka ungwis me tinge. Hwap n̄aiye tinge yende pe, ki n̄embere supule tata tata nanah hla . Pe n̄oihmbwaip nihe tikiŋ Got ki embere sekete me tinge.

Pol n̄asande n̄aiye ka plihe eteke e lenge Tesalonaika

¹⁷ Lenge to tatai poi, n̄upe n̄aiye poi ya mus yip mut wohe pe, poi yukur ya n̄oihsipe yip, pakai. Wahri poi marp woh me yip, kut n̄oihmbwaip poi sai topo me yip. Ta e luku pe, poi plihe mende wah nihe n̄aiye ya mi meteke yip.

¹⁸ Yip pa sisyeme n̄aiye poi mata mute meteke e yip pe, n̄am Pol, n̄am mende wah nihe ni wula wula n̄aiye ma muta meteke yip, kom Satan ki gase yaŋah poi.

¹⁹ Mi e pe, n̄upe n̄aiye Lahmborenge Jisas ka ot pe, n̄aimune ka ende poi ya gwın bongol, topo e ya hriphrip mil n̄embep kin? Topo e n̄aimune ka asambe kin nange poi si mende wah bwore? Yip ilyeh iki. Yip pa tu e yitini bwore me wah n̄aiye poi si mende. Yip pa pul poi naŋ embere, topo e yende poi ya hriphrip guh n̄embep tikiŋ Jisas.

²⁰ Bwore mise, yip yende poi hriphrip nembere sekete, topo e poi mamba e nan embere.

3

Pol nember Timoti nal n̄aiye ka ende bongolme Kristen lenge Tesalonaika

¹ N̄oihmbwaip poi ginirme yip pe, poi n̄oihmeriyembe nange yukur ya gwaingwai. Ta e luku pe, poi mupwai e wusyep n̄aiye ya hindi murp moi Atens.

² Kut poi member to poi Timoti nal no. Kin miye wah tikin Got, n̄aiye n̄anange nalan̄atme wusyep bwore tikin Jisas Kraıs. Poi hindi member kin nal n̄aiye ka ungwisme yip, topo e ka ende bongolme bilip yip.

³ Lahende yip yukur pa n̄oiheriyembe wula wula me mane n̄aiye yip yikirh, na pakai. Detale, nihe syohe luku Got somohonme nalan̄atme nal me poi Kristen.

⁴ Nupe n̄aiye teter poi motop yip marp iki pe, poi si mana yip yer nange mindemboi pa yamba e hwap. Ta e luku pe, tukwini yip si sisyeme n̄aimune n̄aiye n̄ende me yip.

⁵ Ta e luku pe, n̄am de ma member Timoti mil. N̄am yukur ma murp gwaingwaiye pe, n̄am member kin nal n̄aiye ka usyunde eteke e bilip yip. N̄am hi gwarng nange Satan si n̄ondol me yip pe, wah poi lalme si nal luh paka pakaiye.

Timoti plihe nenge wusyep bwore nat pe, Pol hriphrip supule

⁶ Timoti plihe nat pe, ki nana poi wusyep bwore me yip n̄aiye yip jan bongol me bilip yip, topo e yip yende nihararme lenge mitiŋ lalme. Yip n̄oiheryembe poi pe, yip hriphrip. Kin si nana poi nange nye nyermbe yip yende niharar nange pa yeteke poi, n̄ahilyeh ta e n̄aiye poi plihe mende niharar nange ya meteke yip.

⁷ Lenge to tatai poi, n̄upe n̄aiye poi masande nange bilip yip ki sai bongol pe, luku ki n̄ende bongolme poi n̄aiye ya gwin mikirh mane.

⁸ N̄aiye yip pa jin bongole yi yoto nan̄ tikin Lahmborenge Jisas pe, luku ki plihe n̄ende bongolme laip poi.

⁹ Pe n̄upe n̄aiye poi n̄oihmeryembe yip, wusyep hriphrip poi nalme n̄embep tikin Got ki n̄embere sekete.

¹⁰ Nye nyermbe n̄upe n̄au poi misilihme Got topo me n̄oihmbwaip poi n̄aiye ka ende bongolme bilip yip n̄aiye teter sehei e. Pe poi ya muta meteke yip.

Pol n̄isilihme Got n̄aiye ka e eteke lenge Tesalon-aika

¹¹ Poi misilihme Got, topo e Lahmborenge poi Jisas n̄aiye ka yende yan̄ah n̄aiye poi ya muta meteke yip.

¹² Poi masande n̄aiye Lahmborenge Jisas Krai ka ende n̄oihmbwaip yip n̄aiye pa yende nihararme lenge Kristen miye tuweinge topo e lenge mitiŋ lalme. N̄oihmbwaip yip n̄aiye n̄ende niharar se ka n̄embere supule n̄ahilyeh tu e poi n̄aiye mende nihararme yip.

13 Ta e luku pe, kin ka ende bongolme ŋoihmbwaip yip no, yip pa yurp prihe bwore bwarme, topo e holi bwore mise supule yil ŋembep tikin Yai Got ŋupe ŋaiye Lahmborenge poi Jisas ka plihe ot kekep e e topo e lenge miye tuweinge holi mise supule kitikin.

4

Yarp lenge Kristen miye tuweinge

¹ Ta e luku pe, lenge to tatai poi, poi si malaŋat yip yaŋah bwore bwarme ŋaiye pa junde ŋasande tikin Got. Yip si jande bwore bwarme nom, nato naŋ tikin Lahmborenge Jisas pe, poi da plihe mini yip ŋaiye pa yende bwore tu e luku yenge yil yil.

² Yip si sisyeme wusyep ŋaiye poi malaŋat yip. Poi mana yip syep mengeme gwande wusyep tikin Lahmborenge Jisas Krais.

³ Got ŋasande nange yip pa yurp holi mise supule no, pa yenge wahri yip yosokome ŋaiye pa yende niŋ pinip yar.

⁴ Yip lenge miye, nye nyermbe yip pa sisyeme yaŋah ŋaiye pa yurp bwore bwarme yotop lenge tuweinge tip.*

⁵ Prepwan ŋaiye ŋoihmbwaip yip ka hri tuhur no, pa yende niŋ pinip yar ŋahilyeh tu e lenge miye tuweinge ŋaiye yukur sisyeme Got no, tinge yende pupwa.

⁶ Ŋai ŋaiye ta e luku pe, prepwan ŋaiye pa hombo e yehme lenge Kristen to tatai sye ŋaiye

* **4.4** Le e wusyep tehei ŋoinde tikin wusyep uku: Ta e luku pe, yip miye tuweinge ilyeh ilyeh pa bepeteme wahri yip tip ŋaiye yukur pa yende niŋ pinip yar.

yip yende niŋ pinip yar topo e tuweinge lenge miye sye . Poi si mana yip syep mengeme na, Lahmborenge se ka ende wachaihme lenge lahmende ŋaiye ka yende ŋai uku.

⁷ Got yukur namba e poi nange teter ya murp tu e miye tuweinge tikin ŋaiye yende niŋ pinip yar, pakai. Kut kin gal poi nange ya murp holi mise supule.

⁸ Ta e luku pe, lenge lahmende ŋaiye jarngge ŋaiye ka yusyunde wusyep uku pe, yukur tinge jinyenme wusyep miye luku, tinge jinyenme wusyep tikin Got. Kin ŋilyehe sai ŋaiye yal yip Yohe Yirise.

⁹ Kom yukur ma plihe minge tup ende mini yip me yaŋah ŋaiye yende nihararme lenge Kristen miye tuweinge, pakai. Detale, Got si yasam yip yaŋah ŋaiye yende nihararme lenge Kristen miye tuweinge.

¹⁰ Bwore kin ŋaiye yip si yende yaŋah ta e luku yal lenge Kristen miye tuweinge ŋaiye yarp Masedonia. Ta e luku pe, lenge to tatai poi, poi masande ŋaiye pa plihe yende tu e luku yenge yil yil.

¹¹ Yip pa ŋoiheryembe ŋaiye pa yende wah nihe, topo e pa yurp ŋumwaiye. No pa jin ŋihip yiptip tongonose ŋaiye pa bepyeteme yarp yip ilyeh ilyeh. Wusyep e e ki ŋahilyeh ta e ŋaiye somohonme poi mana yip.

¹² Nupe ŋaiye pa yende tu e luku pe, prepwan ŋaiye pa yi tingil lenge mitiŋ ŋaiye ka yungwis yip ŋaimune. Pa yende yaŋah uku pe, ŋoihmbwaipe lenge miye tuweinge ŋaiye yukur bilipme Got ka yahra e nan yip me ŋoihmbwaipe bwore yip.

Nupe ɳaiye Lahmborenge ka ot

¹³ Lenge to tatai poi, poi masande ɳaiye pa sisyeme bwore gondoume me ɳaimune ɳaiye ka ende me lenge mitiɳ ɳaiye somohon yule. Yip yukur pa ɳoihginirme tinge ɳahilyeh tu e lenge mitiɳ ɳaiye yukur bilip me Got, na pakai.

¹⁴ Poi bilip nange Jisas somohonme nule mi e pe, mindemboi ka plihe ot. Topo e poi bilip nange mindemboi Got ka ahra e lenge Kristen miye tuweinge ɳaiye somohon yule pe, ka yut topo e Jisas.

¹⁵ Wusyep e e ɳaiye poi mana yip malaɳatme pe, le e wusyep tikiɳ Got. Nupe ɳaiye Jisas ka ot pe, poi lenge miye tuweinge ɳaiye teter tukwini marp e e pe, yukur ya mil yerme lenge mitiɳ ɳaiye somohon yule, pakai.

¹⁶ Dindi ɳup uku pe, lenge miye tuweinge ka yusyunde di ende tikiɳ walip hla onдох ka yohe timbiya gil. Ka unduhul e ɳoih tikiɳ Got pe, Lahmborenge Jisas ka ose moihla guh. Pe lenge Kristen miye tuweinge ɳaiye somohon bilip me Jisas no, tinge yule pe, tinge ka tuhur yerme poi.

¹⁷ Kut poi lenge Kristen miye tuweinge ɳaiye teter marp pe, Got ka enge poi el unuh ɳaitem ɳaiye ya mil motop tinge pe, ya mila guhilyeh topo e Lahmborenge. Pe ya murp topo e Lahmborenge nyermbe nyermbe.

¹⁸ Ta e luku pe, pa yalaɳatme wusyep e e yende bongolme yip Kristen miye tuweinge.

5

Yurp jeteme Lahmborenge ηaiye ka ot

¹ Lenge to tatai poi, yukur ya plihe mini yip malaηatme ηup tikin Lahmborenge ηaiye ka plihe ot.

² Yip si sisyeme, ηupe ηaiye Lahmborenge ka ot pe, ka ot nilyehe si tu e miye endei ηaiye nat ηup.

³ Njup ηaiye lenge miye tuweinge ka yininge tu e le e na, “Poi tukwini, poi marp syumbe ηumwaiye topo e hriphrip supule.” Pe ηup uku mane ka ot me lenge miye tuweinge ηaiye yukur bilip me Got. Ka tu e ηaiye tuwei wasande syohe ηaiye ta wara e talah pe, ka ηahilyeh tu e ηaiye lenge miye tuweinge yukur tatame ka se jirnge yosokome mane luku, pakai supule.

⁴ Kom lenge to tatai ηam, yip yukur yarp yepelmbe ta e lenge miye tuweinge ηaiye yeteteme wusyep tikin Got. Njup uku yukur ka ende yip pa yenge plai tu e ηaiye yip yeteke e miye endei ηaiye nat, pakai.

⁵ Poi lenge miye tuweinge lalme tikin yirise, topo e ηau ηaiye nanar e. Poi yukur miye tuweinge tikin ηup topo e yepelmbe, pakai.

⁶ Ta e luku pe, poi lenge Kristen, ya mende mi mi murp tu e ηaiye miye tuweinge yarp hla . Yukur ya mite posoh tu e lenge miye sye , topo e yukur ya mono e pinip kwote.

⁷ Njup pe, lenge miye tuweinge yate posoh, topo e tinge yono e pinip kwote no, ηondoh tinge talalai pe, tinge yende kwite kwote.

⁸ Kom poi mitiη tikin ηau pe, ηoiheryembe poi ka si bwore bwarme. Poi ya murpe gare ηoihmbwaip

ņaiye teņeime Got pe, ya mende nihararme lenge mitiņ pe, yaņah bwore luku ka ungwisme poi tu e temhron kapa. Poi marp meseperhme Got ņaiye ka amba e poi. Ki ta e ņaiye gala kapa.

⁹ Got yukur nalaņatme poi nange ya mamba e ņoihmbwaiپ nihe kin, pakai. Kin nalaņatme poi ņaiye ya murp meseperhme ņup tikiņ Jisas ņaiye ka ota amba e poi.

¹⁰ Somohon kin nulme nungwisme poi lalme. Ta e luku pe, poi lahmende ņaiye tukwini marp laip kekep e e, topo e lahmende ņaiye si yule no, ņupe ņaiye Lahmboreņge ka plihe ot pe, poi ya murp laip topo e kin nyermbe nyermbe.

¹¹ Ta e luku pe, pa yininge wusyep bwore ņaiye ka ende bongolme yiptip, tu e ņaiye tukwini yip yende.

Wusyep yuwo

¹² Lenge to tatai poi, poi misilihme yip ņaiye pa yusyunde wusyep lenge miye wah tikiņ Lahmboreņge ņaiye yende wah yungwisme yip. Yip pa yurp tuwihme tinge. Detale, Lahmboreņge kin nalaņatme tinge ņaiye ka yurp miye ondoh yip. Tinge ka syep erņeme yip me ņaimune ņaiye pupwa.

¹³ Yip sisyeme wah ņaiye tinge yende pe, pa yahra e naņ tinge, topo e pa yende nihararme tinge. Topo e pa yurp ņumwaiye ņoihmbwaiپ ilyeh topo e lenge to tatai yip.

¹⁴ Lenge to tatai poi, poi misilihme yip ņaiye pa yininge bongol me lahmende ņaiye yarp pakaiye yende ņulmbwai, topo e pa yende bongolme ņoiheryembe lenge mitiņ ņaiye hi worhe, topo e pa yungwis lenge miye ņaiye ņoihmbwaiپ tinge

yukur teŋeime Got bongol. Pa syumbe yurp bwore ŋumwaiye yotop lenge mitiŋ lalme.

¹⁵ Ta e luku pe, pa sisyeme tu e le e, ŋaiye miye ende ka ende hwap me yip pe, yukur pa tungwisme hwap kin, na pakai. Kut ŋoihmbwaip bumbe yip ka si el ŋaiye pa yende ŋoihmbwaip bwore yile yut yip tip lenge Kristen miye tuweinge, topo e lenge miye tuweinge lalme.

¹⁶ Yip pa yurp hriphrip nyermbe nyermbe.

¹⁷ Nyermbe nyermbe ŋupe ŋau pa yisilihme Got.

¹⁸ Naimun bwore lakai pupwa ka ot me yip, kom nye nyermbe pa yininge wusyep yirisukwarme Got. Detale, Got si ŋasande yip miye tuweinge ŋaiye yarp sehei me Jisas pe, pa junde yaŋah uku.

¹⁹ Ŋupe ŋaiye Yohe Yirise ŋasande ka ende wah pe, yukur pa yuipe nih tikiŋ Yohe Yirise.

²⁰ Topo e prepwan ŋaiye pa tule lahmende ŋaiye yana yip wusyep profet.

²¹ Te yiyar e wusyep lalme. Wusyep ŋaiye bwore mise pe, pa yurpe, tu wusyep molohe pe, pa yusme.

²² Yip pa yusme ŋaiye yende ŋai e ŋai e tetehei pupwa.

²³ Got, kin tehei ŋaiye yip yarp ŋoihmbwaip ŋumwaiye, topo e kin nongohe hwap yip pe, kin ŋende yip tahar bwore prihe. Pe Got nalaŋatme yip kitikiŋ. Bwore mise, kin bepeteme yipihinge, topo e wahri yip, ŋaiye pa yurp bwore bwarme supule yil ŋembep kin ŋupe ŋaiye Lahmborenge Jisas Kraiŋ ka ot.

²⁴ Got si nalaŋatme yip miye tuweinge kin bwore mise pe, se ka ungwisme yip tu e ŋaiye yerkeime kin si ŋanange nange ka ende.

²⁵ Lenge to tatai poi, yisilihme Got me poi.

²⁶ Yirir lenge Kristen miye tuweinge lalme.

²⁷ Nam misilihme yip nato nan tikin Kraiŋ ŋaiye pa jonose tup e e yil lenge Kristen to tatai lalme.

²⁸ Noih mi mi tikin Lahmborenge Jisas Kraiŋ sai topo e yip.

Wusyep Bwore tikin Got
The New Testament in the Urat language of Papua New
Guinea

Nupela Testamen long tok ples Urat long Niugini

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Urat

Dialect: Yehre

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-12-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

b1232770-1b46-5621-8804-a5f6c65fee26